

آتش دائم

منتخبی از گفتارهای

ربای لوباویچ

ربی مناخم مندל شینر سون

Torah studies کتاب ترجمه

از ربی جانانان ساکس. ام. ۱. (کتاب) دکترای فلسفه

ترجمه فارسی بوسیله

پرویز مژدهی

Translated into Farsi by:

Mr. Parviz Mojdehi

*

Reprinted with permission by:

Chabad Persian Youth

&

Moshiach Awareness Center

Issue # 45

Parshat Devarim, Shabbat Chazon, 5786

3 Menachem-Av, 5786

July 17, 2026



Friday, July 17, Light Shabbat Candles, by 7:46 p.m

Saturday, July 18, Shabbat ends at 8:49 p.m.

(Times are for Los Angeles)

Taanit Tisha B'Av (9 Av):

Start: Wednesday, July 22, at 8:01 p.m.

End: Thursday, July 23, at 8:46 p.m.

دواریم

پاراشای دواریم همواره در شبات قبل از نهم آو زمانی که در آن روز هردو بت همیقداش (خانه خداوند) ویران شد خوانده می شود. این فجایع در هفتکارهایی که در این هفته ها خوانده میشود ذکر شده است. آن هفتکارهایی که قبل از نهم آو خوانده می شود بیانگر اتفاقاتی است که زمینه های روحانی خرابی بت همیقداش را فراهم آورد. و آن هفتکارهایی که بعد از نهم آو خوانده میشود بیان کننده و پیام آور تسلی و آرامش برای قوم یسرائل می باشد. هفتکارای این هفته رویای یسعیا (خزان یسعیا) نامش را به شبات همین هفته نیز داده است که بنام شبات رویا (شبات حازون) معروف است. این هفتکارا گناهان مردم را به سختی به آنها گوشزد می کند. اما حاسیدیم حتی در نفرین ها نیز برکت های خداوند را مشاهده می کنند. ربی لیوی یسحاق بردیچو یکی از اولین معلمین حاسیدوت در میان این نفرین ها رویای بت همیقداش سوم را در زمان ماشیح مشاهده می کند. این مبحث ارتباط این رویا و محتوای پاراشای این هفته که قوانین تورا را برای یسرائل ها تکرار می کند را بیان می کند.

۱- شبات رویا (شبات حازون)

گفته ایست از ربی لیوی یسحاق بردیچو^۱ که در این شبات رویا (حازون) که در آن هفتکارای معروف به حازون یسعیا را می خوانیم خداوند به همه یسرائل های یک رویایی از بت همیقداش سوم را نشان میدهد و ما آنرا در ذهن خود از فاصله بسیار دور می توانیم ببینیم.^۲

و این باعث می شود که ما ارتباط مابین هفتکارای حازون و پاراشای دواریم را که همیشه در شبات قبل از نهم آو با هم خوانده می شوند را پیدا کنیم.

با شروع دواریم "میشنه تورا" درک دوباره مُشه از تورا آغاز میشود. تمامی نحوه گفتار کتاب دواریم با چهار کتاب دیگر تورا، متفاوت است. این تفاوت در این است که در این کتاب با ملتی صحبت می شود که در آستانه ورود به سرزمین مقدس هستند^۳ و آنها احتیاج به مطالبی دارند که نسل قبل از آنها به آن مطالب احتیاج نداشتند. آن نسلی که در بیابان مسافرت کرده بودند یعنی نسل قبل از آنها دارای درک معنوی بالاتری بودند^۴ و جلال خداوند را در سینای

۱- رجوع شود به یادداشت های "سمخ صدق" در مورد "ایخا" ص ۴۵
۲- کلمه عبری "حازون" که ترجمه فارسی آن رویا است اشاره به دیدن از دور می کند ۳- رجوع شود به مگילה ۳۱ ب و لیکوتی تورا بمیدبار ۱۷ ج
۴- پسیختا، پاراشای پارا ۹-۱۴ لیکوتی تورا بمیدبار ۳۷ ب

Aish Tamid Parshat Devarim, 5786

مشاهده کرده بودند اما این نسل با مسئولیت هایشان در این جهان روبرو میشدند و آن حساسیت های نسل قبل را نداشتند. صدای خداوند را شنیده بودند ولی جلال او را مشاهده نکرده بودند. به آنها در کلمات و "اینک بشنو ای یسرائل" ^۵ خطاب شده بود. مابین مشاهده کردن و شنیدن تفاوت بسیار وجود دارد ^۶ کسی که شاهد واقعه ایست در مورد شهادت دادن به آن هیچگونه تردیدی به خود راه نمیدهد چرا که آن واقعه را با چشمان خود دیده است. اما کسی در مورد واقعه مطالبی شنیده است در نهایت ممکن است تردیدهایی در مورد آن پیدا کند. شنیدن در مورد واقعه وجود آن واقعه را اثبات نمی کند. به همین علت است که نسلی که وارد سرزمین مقدس میشد کسانی بودند که کلام خداوند را شنیده بودند ولی جلال او را مشاهده نکرده بودند و می بایست به آنها در مورد از خود گذشتگی و ایثار و اینگونه مطالب دستوراتی داده میشد مطالبی که برای مردم بیابان، نسل قبل، بی مورد بود. بنا براین از این نقطه نظر این نسل آن آمادگی روحانی که پدرشان داشتند را نداشتند. اما با این حال آنها به مقامی رسیدند که پدرانشان به آن مقام نرسیده بودند. پدرانی که به آنها گفته شده بود "شما" تاکنون ^۷ به محل آرامش و ارثیه ای که خداوند به شما داده است نرسیده اید. "شیلو و یروشالایم" ^۸ فقط بوسیله این نسل بوجود آمد. چرا که فقط با درگیر شدن با مسائل مادی است که خواسته خداوند به عمل تبدیل می شود و می توان به هدف «آرامش و میراث» رسید.

دوایم بطور خلاصه با ما از این واقعیت سخن می گوید که از طریق نزول و فرود است که اوج و عظمت و بزرگی واقعی بدست می آید. بالاترین اهداف روحانی در قلمرو موضوعات زمینی کسب می شوند و نه درحوزه مسائل آسمانی. و این مطلب پیام این روایست که حتی اگر چه این هفتارا در نه روز سوگواری برای از دست دادن بت همیقداش خوانده میشود ولی معهذا از طریق همین آواره گی و در بدری حاصل از آن، آزادی و نجات واقعی ما فراهم میشود آزادی و نجاتی که به عقیده بردیچو، ما ذره کوچکی از آنرا در همان لحظه شکست و ناامیدی مان احساس می کنیم.

۲- غم و لذت

احساس عزاداری و احساس اینکه انسان در تنگناها ^۹ قرار گرفته است احساسی است که در

۵- دوا ریم ۴-۱ الف - زوا حیم ۱۱۹ الف، تلمود یروشلمی، مگیلا پایان فصل اول، زوهر بخش دوم ۲۴۱ الف - ۲۴۲ الف
۶- رجوع شود به صفحات ۹۷ و ۹۸ همین کتاب ۷- دوا ریم ۱۲-۹
۸- مگیلا ۱۰ الف - زوا حیم ۱۱۹ الف، تلمود یروشلمی، مگیلا پایان فصل اول، زوهر بخش دوم ۲۴۱ الف - ۲۴۲ الف
۹- ایخا ۱۳-۹

Aish Tamid Parshat Devarim, 5786

نه روزی که ما خرابی بت همیقداش را بیاد می آوریم بر افکار ما تسلط پیدا می کند و این احساس با آمدن شبات، روزی که روز شادیست^{۱۰} از بین میرود. در واقع در شبات قبل از نهم آو ما می بایست بیش از اندازه شادی کنیم برای آنکه ما می بایست هرگونه امکان غم و غصه را در شبات از بین ببریم. در واقع شبات آئینه است از جهان آینده و نجاتی که در آینده برای ییسرائل ها فراهم خواهد شد آنچنان خواهد بود که همه گونه اثرات دربدری گذشته را از بین خواهد برد. پس در این حالت دیگر جایی برای غم و غصه در مورد دربدری و آوارگی وجود نخواهد داشت. در این شبات ما بیشتر از اینکه غم و غصه را از بین ببریم، عمل می کنیم و شادی مان را اضافه می کنیم. به این علت که نجات آینده ما نجاتی است که دارای عمق روحانی و عظمت الهی بیشتری نسبت به نجات قبلی ما است. اگر نجات آینده همین شرایط را برای ما حفظ کند. پس بنابراین دربدری و آوارگی ما لزومی نداشته است. هریک از دربدری ها و گالوت های بنی ییسرائل منجر به ایجاد مراتب تازه ای از روحانیت شده است. برای آنکه با این دربدری و پخش شدن، ییسرائل ها این توانایی را بدست می آورند که محیط و نواحی را تحت تاثیر عبادت خداوند در بیاورند که در غیر اینصورت هرگز معنویت تورا به این محیط و نواحی نمی رسید. و نقطه آخرین سفر، آن آزادی خواهد بود که بعد از آن دربدری و گالوت دیگر وجود نخواهد داشت. کمال روحانی که دیگر احتیاج به سفر و دربدری ندارد.

بنابراین در شباتی که بیشترین ارتباط را با دربدری ما دارد. مایک تصویر از آینده ای را می بینم که در آن همه گونه اثرات گالوت از بین رفته است و زندگی ما پر از شادی و خوشحالی است. در شولحان آروخ آمده است^{۱۱} که در این شبات می توان جشنی شاهانه فراهم کرد. جشنی همچون جشن های تاجگذاری سلیمان پادشاه برای آنکه پیش بینی حکومت آینده به ما آن قدرت لازمه را میدهد که ناراحتی های دربدری و آوارگی را تبدیل به خوشی و شادی آزادی در آینده بکنیم.

(Source: Likkutei Sichot,

Vol. 2, pp. 357-359)

(منبع، لیکوتی سیخوت جلد دوم صفحه ۳۵۷ الی ۳۵۹)

۱۰-توسفوت موعد کاتان ۲۳ ب (تلمود یروشلمی براخوت ۷-۲) تلمود یروشلمی مگیلا ۴-۱ سیفري بهعلوتخا ۱۰-۱۰

۱۱-اورخ خیم ۱۰-۵۵۲

TO DEDICATE AN ISSUE IN HONOR OF
A LOVED ONE, CALL (323) 934-7095

Reprinted with permission by:	
CPY	& Moshiah Awareness Center,
a Project of:	
Enlightenment For The Blind, Inc.	
602 North Orange Drive.	
Los Angeles, CA 90036	
Tel.: (323) 934-7095 * Fax: (323) 934-7092	
http://www.torah4blind.org	
e-mail: yys@torah4blind.org	
Rabbi Yosef Y. Shagalov, Executive Director	
Printed in the U.S.A.	

Chabad Persian Youth 9022 W Pico Boulevard. Los Angeles, CA 90035 Tel.: (310) 777-0358 Fax: (310) 777-0357 http://www.cpycenter.org e-mail: cpycenter@sbcglobal.net Rabbi Hertzell Peer, Executive Director	
--	--

For this and other books on Moshiah & Geulah, go to: <http://www.torah4blind.org>